

# DBG Info

Info-Brief der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft e. V.

September 2008

Tópicos

- **Veranstaltungen, Termine, Medientipps** S. 1
- **Aktuelles und Meldungen** S. 10
- **Daten und Fakten** S. 13
- **Artikel, Berichte, Videos** S. 14

## Veranstaltungen, Termine und Medien-Tipps

### Ankündigung:

Am 20. September 2008 um 15 Uhr wird im Haus Huth, Repräsentanz der Daimler AG, am Potsdamer Platz in Berlin die Mitgliederversammlung der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft e.V. stattfinden. Im Anschluss wird ein kulturelles Rahmenprogramm geboten.

### Nordrhein-Westfalen/Rheinland-Pfalz

Oktober bis Februar	<p><b>Seminar Universität zu Köln: Realismus und Naturalismus in Brasilien und Portugal</b>  <b>Dozent:</b> C. Armbruster</p> <p>Diese Vorlesung beschäftigt sich mit Romanen und Erzählungen des Realismus und des Naturalismus in Brasilien und Portugal. Im Zusammenhang der Vorstellung und Analyse der Schriften von Eça de Queirós, Machado de Assis, Aluísio Azevedo, Rául Pompéia und Lima Barreto sollen die Charakteristika realistischen und naturalistischen Erzählens vor allem in der Abgrenzung zum romantischen Erzählmodus herausgearbeitet werden.</p> <p><b>Ort:</b> Philosophikum Universität zu Köln, 2 St. Do. 12-13.30 in S 56</p>
Oktober bis Februar	<p><b>Seminar Universität zu Köln: Von Antônio Vieira bis Milton Hatoum – portugiesischsprachige Literatur in und aus dem Amazonasgebiet</b>  <b>Dozent:</b> C. Armbruster</p> <p>Dieses Seminar befasst sich mit der portugiesischsprachigen Literatur über und aus dem Amazonasgebiet. Sie beginnt mit den Schriften des Jesuiten Antônio Vieira, der als Missionar am Amazonas tätig war, führt über die Essays von Euclides da Cunha, zu den Romanen aus der ersten Hälfte des 20. Jh., Alberto Rangel's <i>Inferno Verde</i>, <i>A Selva</i> des Portugiesen Ferreira de Castro bis zur zeitgenössischen Amazonasliteratur von Márcio Souza (<i>Galvés</i>, <i>Imperador do Acre</i> und <i>Mad Maria</i>) und Milton Hatoum (<i>Cinzas do Norte</i>, <i>Relato de um Certo Oriente</i> und <i>Dois Irmãos</i>). Im Vordergrund der Arbeiten mit verschiedenen literarischen Texten steht die Analyse der Entwicklung des Diskurses über Amazonien zwischen "grüner Hölle" und "Paradies" sowie die damit verbundenen literarischen Strategien.</p> <p><b>Ort:</b> Philosophikum Universität zu Köln, 2 St. Mi. 19.30-21 in S 58</p>
Oktober bis Februar	<p><b>Seminar Universität zu Köln: Innerromanischer Sprachvergleich: Spanisch vs. Portugiesisch</b>  <b>Dozent:</b> S. Barne</p> <p>In diesem Seminar werden wir die beiden großen iberoromanischen Schwestersprachen, (peninsulares) Spanisch und (europäisches) Portugiesisch, auf den Beschreibungsebenen Lautung, Morphologie, Syntax, Semantik und Lexik aus modern-synchroner Perspektive kontrastiv betrachten (dabei punktuell aber auch die Diachronie einbeziehen).</p> <p><b>Ort:</b> Philosophikum Universität zu Köln, 2 St. Do. 12-13.30 in XVIIIb</p>

<p>Oktober bis Februar</p>	<p><b>Seminar Universität zu Köln: Brasilianische Literatur: Repräsentationen und Konstruktionen</b>                  Dozentin: L. Pamplona                  In der heutigen literatur- und kulturwissenschaftlichen Diskussion spielen die Ideen von Repräsentation und Konstruktion eine bedeutende Rolle. Im Seminar werden wir uns mit der brasilianischen Literaturgeschichte beschäftigen. Besonderes Augenmerk liegt hierbei auf den verschiedenen Darstellungen und literarischen Aufarbeitungen des „Brasilianischen“. Zentrale Elemente sind die Diskurse über das Eigene und das Fremde – in diesem Sinne auch das „Nationale“. Für den Besuch des Seminars sind gute Portugiesischkenntnisse (mind. <i>Curso Intermédio</i>) unerlässlich.                  Voraussetzungen für den Scheinerwerb sind die Anwesenheit in der ersten Stunde, regelmäßige Teilnahme, aktive Beteiligung in den Diskussionen, Referat und Hausarbeit.  <b>Ort:</b> <i>Philosophikum Universität zu Köln, 2 St. Di. 16-17.30 in S 89</i></p>
<p>Sa 01.09.08.</p>	<p>Sie wollen an der Ecogerma 2009 - dem Messekongress zum Thema Nachhaltigkeit - in Brasilien teilnehmen? Sie haben Fragen zu Ihrem Brasilien-Engagement? Dann nutzen Sie die Möglichkeit, sich am <b>1. September 2008</b> in der IHK Pfalz kostenlos beraten zu lassen.  <b>Ort:</b> <i>Industrie- und Handelskammer für die Pfalz, Ludwigsplatz 2–4 67059 Ludwigshafen</i>  <b>Infos unter:</b> <i>Telefon : 0621 5904-0, Fax : 0621 5904-1214, E-Mail: <a href="mailto:info@pfalz.ihk24.de">info@pfalz.ihk24.de</a> Internet : <a href="http://www.pfalz.ihk24.de">www.pfalz.ihk24.de</a></i></p>
<p>Do 04.09.08, ab 19 Uhr</p>	<p><b>DBG – Bate Papo im Limão Brasil</b>  <b>Ort:</b> <i>Limão, Moltkestr. 64, 53173 Bonn-Bad Godesberg (Nähe Bahnhof)</i>  <b>Infos:</b> <i>DBG 0228 210707, <a href="mailto:dbg.bonn@topicos.de">dbg.bonn@topicos.de</a></i></p>
<p>Sa 06.09.08, 13 bis 21 Uhr</p>	<p><b>Internationales Begegnungsfest mit einer tollen Sambashow</b>                  Die DBG beteiligt sich gemeinsam mit dem LAZ mit einem eigenen Stand und brasilianischen Köstlichkeiten.  <b>Ort:</b> <i>Rheinaue Bonn</i></p>
<p>Sa 06.09.08, 21 Uhr</p>	<p><b>Trio Bonn Brasil</b>                  Samba Rock, Samba Jazz, Bossa Nova, Drum &amp; Jazz  <b>Ort:</b> <i>Friedrichstr. 55, Bonn</i>  <b>Infos unter:</b> <i>Tel: 0228 96108533, <a href="http://www.mio-mio.info">www.mio-mio.info</a></i></p>
<p>Di 09.09.08 und Mi 10.09.08, 19:30 Uhr</p>	<p><b>DUALIDADE@BR/CANELA FINA/ A LINHA CURVA: Balé da Cidade de São Paulo</b>                  Tanzabend in drei Teilen   Canela Fina ist eine Deutschland-Premiere Choreographien von Gagik Is mailian/Cayetano Soto/Itzik Galili On Stage 28 Tänzer   Live Musik: PERCO SSA/Amália Rodrigues/Michael Gordon                  Wo immer das Balé da Cidade de São Paulo, Südamerikas größte Tanzkompanie, heute auftritt, werden seine brillante Technik, sein feuriges Temperament und seine ungewöhnliche Tanzsprache gefeiert. Die Kompanie steht für grandioses, neoklassisches Tanztheater von großem Ideenreichtum, faszinierender Sinnlichkeit, Energie und purer Lebenslust, in dessen temperamentvolle und temporeiche Bewegungssprache künstlerische und humoristische Elemente eingeflochten sind. Mit drei sehr unterschiedlichen Choreographien - darunter eine deutsche Erstaufführung - zeigt die renommierteste Kompanie Südamerikas die ganze Bandbreite ihres Könnens.  <b>Ort:</b> <i>Opernhaus Bonn, Am Boeselagerhof 1, 53111 Bonn</i>  <b>Weitere Informationen unter:</b> <a href="http://www.oper.bonn.de">www.oper.bonn.de</a></p>
<p>Do 11.09.08, 19.30 Uhr</p>	<p><b>Brasilianische Hits beim Begegnungsfest: 50 Jahre Bossa Nova mit Só Sucesso</b>                  Melancholisch, melodisch, modern: 50 Jahre nach seinem Durchbruch ist der Bossa Nova noch immer Inbegriff für Brasiliens musikalischen Reichtum. Die brasilianische Band „Só Sucesso“ feiert dieses Jubiläum gemeinsam mit der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft und dem Lateinamerika-Zentrum mit einer musikalischen Zeitreise von Bossa-Nova-Hits wie „Insensatez“ und „Corcovado“ bis zu zeitgenössischen Interpretationen und Kompositionen von bekannten brasilianischen Musikern wie Caetano Veloso, Gilberto Gil und Celso Fonseca. Eine Hommage, die Wurzeln und Reichweite des Bossa Nova veranschaulicht.  <b>Ort:</b> <i>Augustinum, Römerstr. 118, Bonn</i></p>
<p>Sa 13.09.08, 20 Uhr</p>	<p><b>Trio Fado</b>  <b>Ort:</b> <i>Haus Hohenbusch, Hohenbuscher Straße, 41812 Erkelenz</i></p>
<p>Sa 13.09.08, 20 Uhr</p>	<p><b>Sommerparty im Bootshaus mit Só Sucesso</b>                  Auf Einladung der Zukunftswerkstatt Oberkassel e.V. sorgt Só Sucesso mit brasilianischen Rhythmen für rauschende Stimmung direkt am Rhein.  <b>Ort:</b> <i>Bootshaus Oberkasseler Wassersportverein - Stromkilometer 648,9, 53179 Bootshaus - Bonn (Oberkassel)</i></p>

So 14.09.08, 13 Uhr	<p><b>Kinderland Brasilien präsentiert sich auf dem 8. Kölner Ehrenamtstag mit eigenem Infostand</b> Mit dieser Veranstaltung dankt Oberbürgermeister Schramma dem Ehrenamtlichen der Stadt für ihr Engagement - Im Mittelpunkt wird die Verleihung des Ehrenamtspreises "KölnEngagiert 2008" stehen. Gleichzeitig ist der Tag eine Infobörse voller Ideen und Anregungen, bei der sich die Besucher über die Aktivitäten der zahlreichen teilnehmenden Ehrenamtsinitiativen informieren können. Diese Chance will auch Kinderland Brasilien e.V. nutzen und die Besucher auf unsere Aktivitäten und Unterstützung engagierter Straßenkinder-Projekte in Brasilien aufmerksam machen. Denn die Hilfsbereitschaft der Ehrenamtler und der Bürger endet ja nicht an der Kölner Stadtgrenze, sondern reicht weit über den "großen Teich". <b>Ort:</b> Tanzbrunnen Köln <b>Infos unter:</b> <a href="http://www.kinderland-brasilien.de/deutsch/kinderland-beim-koelner-ehrenamtstag.html">http://www.kinderland-brasilien.de/deutsch/kinderland-beim-koelner-ehrenamtstag.html</a></p>
Sa 20.09.08, 18.30 Uhr	<p><b>Só Sucesso auf der Messe Köln</b> <b>Ort:</b> Koelnmesse/CC Nord/Atrium Messeplatz 1, Köln</p>
Sa 04.10.08, 19 Uhr	<p><b>Jugendkonzert EXTRA von Shakespeare zum Fado</b> Das LJO - Landesjugendorchester NRW präsentiert das Programm seiner Portugal-Tournee. Mit diesem Programm bereist das Landesjugendorchester NRW in diesem Jahr Portugal mit Konzerten in der Hauptstadt Lissabon und im Distrikt Coimbra. u.a. mit: José Firmino (Balada de Coimbra); Octávio Sérgio/Arr. Sérgio Azevedo (Fantasia para guitarra "A Espanhola"); Francisco Filipe Martins/Arr. Paulo Soares/Virgílio Caseiro "Canção da Primavera"); Anthero da Veiga/Arr. Enrico Carraparo "Bailados dos Minho"; Solist: Dr. João Torre do Valle (Guitarra Portuguesa) Landesjugendorchester Nordrhein-Westfalen Leitung: Prof. Hubert Buchberger <b>Ort:</b> WDR Funkhaus Wallrafplatz, Klaus-von-Bismarck-Saal, Köln <b>Info unter:</b> <a href="http://www.ljo-nrw.de">www.ljo-nrw.de</a>, Veranstalter: WDR, Tel. 0221 / 2801</p>
Fr 24.10.08 bis So 26.10.08	<p><b>Cinema Luso - Filmfestival João César Monteiro. 100 Jahre Manoel de Oliveira</b> Zum Abschluss der Reihe <i>Cinema Luso – portugiesische Filmemacher der Gegenwart</i> präsentiert sich das Projekt mit einem umfangreichen Rahmenprogramm: - Eröffnung mit dem Filmexperten Jorge Leitão Ramos - JazzBuffet - Filme: „Que farei eu com esta espada“ (1976), „Recordações da casa amarela“ (1989), „Silvestre“ (1981) - 100 Jahre Manoel de Oliveira (Kurzfilm „Rencontre unique“) <b>Ort:</b> Cinema Luso, c/o Zentrum Portugiesischsprachige Welt, Universität zu Köln, Albertus-Magnus-Platz, 50923 Köln <b>Info unter:</b> <a href="http://www.cinema-luso.de">www.cinema-luso.de</a>, <a href="http://www.cinova.de">www.cinova.de</a></p>
Do, 30.10.08 19 Uhr	<p><b>Sambódromo</b> <b>Ort:</b> Stadtgarten, Konzertsaal, Initiative Kölner Jazz Haus e.V., Venloer Str. 40, 50672 Köln</p>

## Berlin/Brandenburg

montags 9:30 bis 11 Uhr	<p><b>Deutschintegrationskurs für Brasilianer und Brasilianerinnen</b> Anmeldungen ab sofort unter <a href="mailto:info@forum-brasil.de">info@forum-brasil.de</a> - geplanter Start Anfang/Mitte April. <b>Ort:</b> Forum Brasil e.V., Möckernstraße 72, 10965 Berlin. <b>Info:</b> Tel 030 - 780 960 54, Fax 030 - 780 960 53, E-Mail <a href="mailto:info@forum-brasil.de">info@forum-brasil.de</a>, Web <a href="http://www.forum-brasil.de">www.forum-brasil.de</a></p>
Mittwochs 20 Uhr	<p><b>CINE BRASIL</b> Die Reihe <b>Cine Brasil</b> präsentiert jeden Mittwoch einen ausgewählten brasilianischen Film jetzt im Filmtheater Hackesche Höfe. Alle Filme in portugiesischer Sprache mit englischen Untertiteln. <b>Ort:</b> Hackesche Höfe, Rosenthaler Str. 40/41, 10178 Berlin <b>Infos unter:</b> <a href="http://www.hackesche-hoefe.org">www.hackesche-hoefe.org</a></p>
Sa 06.09.08 bis So 05.10.08	<p><b>Ausstellung Fotografie</b> Sebastião Salgado- In Principio Von der Ernte über die Trocknung bis hin zur Verschiffung des Rohkaffees nach Italien, wo die Röstung stattfindet – Sebastião Salgado begibt sich mit seinem Projekt „In Principio“ auf eine erzählende Reise zu den Ursprüngen des Rohkaffees. Er dokumentiert in 60 Schwarz-Weiß-Fotografien die unterschiedlichen Kulturen der kaffeeproduzierenden Länder und die einzelnen Phasen des Kaffeeanbaus. <b>Ort:</b> C/O Berlin im Postfuhramt, Oranienburger Straße / Tucholskystraße, 10117 Berlin</p>
Fr 12.09.08	<p><b>Ausstellung: Die Tropen. Ansichten von der Mitte der Weltkugel</b> Zwanzig Jahre nach der wegweisenden Schau <i>Les Magiciens de la Terre</i> in Paris unternimmt die Ausstellung „Kunst aus den Tropen“ im Martin-Gropius-Bau abermals den Versuch, in spannungsreichen Zeiten die Energieströme und feinen Störungen zwischen den Hemisphären aufzuspüren, zu zeigen, welche kulturellen Kräfte zusammen und welche gegeneinander wirken.</p>

	<p>Eine Ausstellung des Goethe-Instituts und des Ethnologischen Museums – Staatliche Museen zu Berlin  <b>Ort:</b> <i>Martin-Gropius-Bau, Niederkirchnerstr.7, 10963 Berlin</i>                  Begleitend zur Ausstellung ist ein umfangreiches Rahmenprogramm mit Film, Theater, Tanz und diskursiven Veranstaltungen geplant.                  Veranstalter: Eine Ausstellung des Goethe-Instituts und des Ethnologischen Museums – Staatliche Museen zu Berlin                  Ermöglicht durch die <a href="#">Kulturstiftung des Bundes</a>                  Kuratiert von Alfons Hug, Peter Junge und Viola König                  Medienpartner rbb Inforadio, rbb Kulturradio, rbb Fernsehen  <a href="http://www.goethe.de/tropenausstellung">www.goethe.de/tropenausstellung</a>  <b>Öffnungszeiten</b>                  Mittwoch bis Montag   10–20 Uhr                  Dienstag geschlossen                  24.12. und 31.12.2008 geschlossen  <b>Eintritt</b>                  € 6,-   € 4,50 ermäßigt                  Kombiticket mit Audioguide                  € 9,-   € 7,50 ermäßigt</p>
<p>Fr 12.09.08 bis Mo 05.01.09</p>	<p><b>Ausstellung: Die Tropen. Ansichten von der Mitte der Weltkugel</b>                  Zwanzig Jahre nach der wegweisenden Schau <i>Les Magiciens de la Terre</i> in Paris unternimmt die Ausstellung „Kunst aus den Tropen“ im Martin-Gropius-Bau abermals den Versuch, in spannungsreichen Zeiten die Energieströme und feinen Störungen zwischen den Hemisphären aufzuspüren, zu zeigen, welche kulturellen Kräfte zusammen und welche gegeneinander wirken. Eine Ausstellung des Goethe-Instituts und des Ethnologischen Museums – Staatliche Museen zu Berlin. Kuratiert von Alfons Hug, Peter Junge und Viola König.  <b>Ort:</b> <i>Martin-Gropius-Bau, Niederkirchnerstr.7, 10963 Berlin</i></p>
<p>Do 18.09.08, 19 Uhr</p>	<p><b>Cinema na Embaixada: „ Eu Tu Eles“ (Ich, Du, sie- Darlenes Männer), BR 2000</b>                  104 Minuten, Portugiesisch mit englischen Untertiteln                  Darlene verlässt allein und schwanger ihre dörfliche Umgebung im Nordosten Brasiliens, um ihr Kind zur Welt zu bringen. Nach drei Jahren kehrt sie mit ihrem Sohn zurück, um ihn seiner Großmutter vorzustellen, die aber kurz darauf verstirbt.  <b>Ort:</b> <i>Brasilianische Botschaft, Wallstraße 57, 10179 Berlin-Mitte</i>  <b>Um Anmeldung wird gebeten unter <a href="mailto:kultur@brasemberlin.de">kultur@brasemberlin.de</a> oder Tel: 72628211</b></p>
<p>Mi 24.09.08-So 05.10.08</p>	<p><b>Internationales Literaturfestival Berlin</b>                  Das internationale literaturfestival berlin präsentiert die literarische Vielfalt zeitgenössischer Prosa und Lyrik aus aller Welt. Das umfangreiche Programm gliedert sich im Wesentlichen in drei Hauptprogramme, einen Schwerpunkt (in diesem Jahr Afrika) sowie weitere vitale Programmsparten, die unten vorgestellt werden.  <b>zu Gast: der brasilianische Schriftsteller Milton Hatoum</b>  <b>Näheres unter:</b>                  internationales literaturfestival berlin                  Chausseestraße 5                  D-10115 Berlin                  Fon: 0049 - 30 - 27 87 86 - 20                  Fax: 0049 - 30 - 27 87 86 - 85  <a href="mailto:info@literaturfestival.com">info@literaturfestival.com</a></p>
<p>Do 26.09.08, 18.30 Uhr</p>	<p><b>„Literarisches Musik-Café“ der DBG im Rahmen des 13. Samba-Syndroms der Landesmusikakademie (25.09.08 bis 28.09.08)</b>  <b>Brasilien hört nicht nur Samba – zum 50-jährigen Jubiläum des Bossa Nova</b>                  Weltweit wird im Jahr 2008 das 50-jährige Jubiläum des Bossa Nova gefeiert, eine kulturübergreifende Bewegung, die nicht nur in die Musikgeschichte einging. Der Aufbruch der brasilianischen Musik in die Moderne geschah leise, und doch läutete die Mischung aus langsamem „Samba Canção“ und „Cool Jazz“ einen unumkehrbaren Wandel ein. Mit dem Lied „Chega de Saudade“ begann, was João Gilberto, Antonio Carlos Jobim, Vinícius de Morães u.v. andere nicht ahnen konnten - der Bossa Nova (Neuer Stil) eroberte nicht nur als brasilianische Musikrichtung die Welt. Ulrike Goeldner, (M.A. der Musikwissenschaft und Lateinamerikanistik) wird sich mit dem in Berlin bekannten brasilianischen Musiker Gilberto Fonteles, bekannt unter dem Künstlernamen <i>Jabuti</i>, auf die Spuren des Bossa Nova begeben.  <b>Ort:</b> <i>Freizeit- und Erholungszentrum FEZ, An der Wuhlheide 197, 12459 Berlin, (<a href="http://www.fez-berlin.de">www.fez-berlin.de</a>)</i>  <b>Anmeldungen erforderlich unter: <a href="mailto:dbg.berlin@topicos.de">dbg.berlin@topicos.de</a> oder Tel: 224 881 44 oder Fax: 224 881 45</b></p>

**SPRACHKURSE bei der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft e.V. in Berlin:**

**Brasilianisches Portugiesisch bei der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft in Berlin**

Wir bieten Kurse in Brasilianischem Portugiesisch verschiedener Niveaus (von Anfänger über Fortgeschrittene bis zur Literatur-Gruppe) in Kleingruppen (max. 5 Schüler!) an. Den Unterricht erteilt eine ausgebildete und erfahrene Lehrerin (Brasilianerin, die auch sehr gut deutsch spricht). Ein Kurs mit 30 Unterrichtsstunden kostet € 195,- (Einführungspreis).

Der Unterricht (Mo, Mi oder Di, Do) findet abends 18-19.30 Uhr und 19.30-21 Uhr in der DBG-Geschäftsstelle, Palais am Festungsgraben, statt:

Am Festungsgraben 1, Berlin-Mitte, hinter der Neuen Wache, Unter den Linden; Bushaltestelle Staatsoper, vom S- und U-Bahnhof Friedrichstr. knapp 10 min. zu Fuß.

Infos und Anmeldung: [www.topicos.de](http://www.topicos.de)

oder über das DBG-Büro: Tel. 2248 8144 (Di, Mi, Fr 10 - 13h) bzw. per Mail: [dbg.berlin@topicos.de](mailto:dbg.berlin@topicos.de)

**Bayern**

Jeden Sonntag:	<b>"Feijão Atômico": Samba, MPB und mehr</b> Live: Bem Brasil Party mit DJ Tiquinho MC Küche by Mama Sandra <b>Ort:</b> <i>Café Castro, Kellerstr. 32 am Rosenheimer Platz, München</i> EINTRITT FREI
Do 09.10.08	<b>Giovane Elber's Do Brazil: Varieté und Dinner. Visions of Brasil, Missions for Brasil</b> <b>Ort:</b> <i>Am Hirschgarten, Friedensheimer Brücke, München</i> <b>Infos unter:</b> <a href="http://www.do-brazil.de">www.do-brazil.de</a> .

**Baden-Württemberg**

So 07.08.08. bis Do 18.09.08	In der Schweiz: "TEATRO AMAZÔNICO" <b>BEAT PRESSER - FOTOGRAFIEN</b> <b>FILMABENDE UND VORTRÄGE ZUM THEMA FOTOGRAFIE</b>  <b>ÖFFNUNGSZEITEN der Ausstellung:</b> Montag - Samstag von 12:00 - 18:00 Uhr Donnerstag bis 20:00 Uhr Sonntag von 15:00 - 18:00 Uhr oder nach Vereinbarung
So 07.09.08, 18 Uhr	<b>Forró de Domingo</b> <b>Ort:</b> <i>Landespavillon Stuttgart, Schillerstraße 4, 70173 Stuttgart.</i> <b>Weitere Infos unter:</b> <a href="http://www.forrodedomingo.de">http://www.forrodedomingo.de</a>
So 21.09.08, 18 Uhr	<b>Forró de Domingo</b> <b>Ort:</b> <i>Landespavillon Stuttgart, Schillerstraße 4, 70173 Stuttgart.</i> <b>Weitere Infos unter:</b> <a href="http://www.forrodedomingo.de">http://www.forrodedomingo.de</a>
So 05.10.08, 18 Uhr	<b>Forró de Domingo</b> <b>Ort:</b> <i>Landespavillon Stuttgart, Schillerstraße 4, 70173 Stuttgart.</i> <b>Weitere Infos unter:</b> <a href="http://www.forrodedomingo.de">http://www.forrodedomingo.de</a>
So 19.10.08, 18 Uhr	<b>Forró de Domingo</b> <b>Ort:</b> <i>Landespavillon Stuttgart, Schillerstraße 4, 70173 Stuttgart.</i> <b>Weitere Infos unter:</b> <a href="http://www.forrodedomingo.de">http://www.forrodedomingo.de</a>

**Hessen und Rheinland-Pfalz**

	<b>HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE</b> Unsere Gemeinde bietet Ihnen Raum, in dem Sie sich ein wenig zu Hause fühlen können... und wir leben unseren Glauben in verschiedenen Gruppen, Initiativen und bei gemeinsamen Festen. An erster Stelle steht natürlich unser gemeinsamer Gottesdienst:
So 07.09.08	<b>HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE</b> <b>Jeden Sonntag (außer dem 2. Sonntag im Monat)</b> <b>um 11:30 Uhr in der Kirche St. Elisabeth, Darmstadt</b>  <b>Ort:</b> <i>Schlossgartenstraße 57, Darmstadt, 64289. Unsere Gemeinderäume befinden sich in der Frankfurter Straße 69, Darmstadt.</i> <b>Infos unter:</b> <i>Sprechzeiten Fr 16:00-18:00 Uhr, Sa 14:30-18:00 Uhr sowie nach Vereinbarung. Tel: 06151-788157, <a href="http://www.gemeinsam-da.de">http://www.gemeinsam-da.de</a>, <a href="mailto:comunidade@comunidade-darmstadt.de">comunidade@comunidade-darmstadt.de</a></i>

<p>So 07.09.08, 12 Uhr</p>	<p><b>Festa da Independência do Brasil</b> Mit brasilianischem Essen und Getränken. Fußballtennis, Capoeira <b>Ort:</b> <i>Campo Esportivo TGS, Vorwärts Frankfurt, Reebstöcker Weg 17, Rödelheim</i> <b>Info unter:</b> <a href="http://www.ccbf.info">www.ccbf.info</a></p>
<p>So 07.09.08, 16 Uhr</p>	<p><b>FEIJOADA DA SONIA:</b> A MAIS BADALADA FEIJOADA DE TODOS OS TEMPOS. ACOMPANHADA DE PAGODE AO VIVO!!! TODO PRIMEIRO DOMINGO DO MÊS <b>Ort:</b> <i>CURUBAR, HOLZGRABEN 9, FRANKFURT- ZENTRUM</i> <b>ENTRADA GRÁTIS!</b></p>
<p>So 21.09.08</p>	<p><b>HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE</b> Unsere Gemeinde bietet Ihnen Raum, in dem Sie sich ein wenig zu Hause fühlen können... und wir leben unseren Glauben in verschiedenen Gruppen, Initiativen und bei gemeinsamen Festen. An erster Stelle steht natürlich unser gemeinsamer Gottesdienst:</p> <p style="text-align: center;"><b>HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE</b> <b>Jeden Sonntag (außer dem 2. Sonntag im Monat)</b> <b>um 11:30 Uhr in der Kirche St. Elisabeth, Darmstadt</b></p> <p><b>Ort:</b> <i>Schlossgartenstraße 57, Darmstadt, 64289. Unsere Gemeinderäume befinden sich in der Frankfurter Straße 69, Darmstadt.</i> <b>Infos unter:</b> <i>Sprechzeiten Fr 16:00-18:00 Uhr, Sa 14:30-18:00 Uhr sowie nach Vereinbarung. Tel: 06151-788157, <a href="http://www.gemeinsam-da.de">http://www.gemeinsam-da.de</a>, <a href="mailto:comunidade@comunidade-darmstadt.de">comunidade@comunidade-darmstadt.de</a></i></p>
<p>Di 23.09.08, 20 Uhr</p>	<p><b>OLIVIA BYINGTON / Brasilien</b> Nicht viele brasilianische Sängerinnen haben ein solches Renomee wie Olivia Byington, die schon mit allen Größen ihres Heimatlandes, von Tom Jobim über Djavan, Edu Lobo, Jacques Morelembaum und Egberto Gismonti, bis Chico Buarque die Bühne geteilt hat. Ende der Siebziger sang sie in einer Rockband und wurde gleich als „best singer of her generation“ gefeiert und schaffte mit „Lady Jane“ auch auf Anhieb einen Charthit. Ihr drittes Album nahm sie dann auf Einladung von Silvio Rodriguez in Kuba auf, was – wie sie selbst sagt – ihren musikalischen Horizont deutlich erweiterte. Dank erster Auftritte in Portugal, wo sie 1998 auch auf der EXPO sang, wurde die Sängerin aus Rio de Janeiro mit dem schönen Sopran auch in Europa bekannt. Ein Treffen mit dem portugiesischen Poeten Tiago Torres da Silva inspirierte die studierte Musikerin (klassische Gitarre, Piano, Geige) wieder zum Songwriting, für das sie seine Lyrik besonders sinnlich und „sophisticated“ vertonte. Harmonisch reiche Lieder mit außergewöhnlich originellen Melodien entstanden so für eine CD, die schlicht ihren Namen trägt. Música Popular Brasileira <b>Ort:</b> <i>Konzert im Saal / Kulturprojekt 2, Brotfabrik Hausen e.V. Bachmannstr. 2-4, 60488 Frankfurt am Main.</i> <b>Infos unter:</b> <a href="http://www.brotfabrik.info/index.php?id=25&amp;month=9&amp;year=2008">http://www.brotfabrik.info/index.php?id=25&amp;month=9&amp;year=2008</a>, <a href="http://www.oliviabyington.com.br">http://www.oliviabyington.com.br</a></p>
<p>So 28.09.08</p>	<p><b>HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE</b> Unsere Gemeinde bietet Ihnen Raum, in dem Sie sich ein wenig zu Hause fühlen können... und wir leben unseren Glauben in verschiedenen Gruppen, Initiativen und bei gemeinsamen Festen. An erster Stelle steht natürlich unser gemeinsamer Gottesdienst:</p> <p style="text-align: center;"><b>HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE</b> <b>Jeden Sonntag (außer dem 2. Sonntag im Monat)</b> <b>um 11:30 Uhr in der Kirche St. Elisabeth, Darmstadt</b></p> <p><b>Ort:</b> <i>Schlossgartenstraße 57, Darmstadt, 64289. Unsere Gemeinderäume befinden sich in der Frankfurter Straße 69, Darmstadt.</i> <b>Infos unter:</b> <i>Sprechzeiten Fr 16:00-18:00 Uhr, Sa 14:30-18:00 Uhr sowie nach Vereinbarung. Tel: 06151-788157, <a href="http://www.gemeinsam-da.de">http://www.gemeinsam-da.de</a>, <a href="mailto:comunidade@comunidade-darmstadt.de">comunidade@comunidade-darmstadt.de</a></i></p>

**HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE**

Unsere Gemeinde bietet Ihnen Raum, in dem Sie sich ein wenig zu Hause fühlen können... und wir leben unseren Glauben in verschiedenen Gruppen, Initiativen und bei gemeinsamen Festen. An erster Stelle steht natürlich unser gemeinsamer Gottesdienst:

So 05.10.08

**HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE**  
**Jeden Sonntag (außer dem 2. Sonntag im Monat)**  
**um 11:30 Uhr in der Kirche St. Elisabeth, Darmstadt**

*Ort: Schlossgartenstraße 57, Darmstadt, 64289. Unsere Gemeinderäume befinden sich in der Frankfurter Straße 69, Darmstadt.*

*Infos unter: Sprechzeiten Fr 16:00-18:00 Uhr, Sa 14:30-18:00 Uhr sowie nach Vereinbarung. Tel: 06151-788157, <http://www.gemeinsam-da.de>, [comunidade@comunidade-darmstadt.de](mailto:comunidade@comunidade-darmstadt.de)*

**HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE**

Unsere Gemeinde bietet Ihnen Raum, in dem Sie sich ein wenig zu Hause fühlen können... und wir leben unseren Glauben in verschiedenen Gruppen, Initiativen und bei gemeinsamen Festen. An erster Stelle steht natürlich unser gemeinsamer Gottesdienst:

So 19.10.08

**HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE**  
**Jeden Sonntag (außer dem 2. Sonntag im Monat)**  
**um 11:30 Uhr in der Kirche St. Elisabeth, Darmstadt**

*Ort: Schlossgartenstraße 57, Darmstadt, 64289. Unsere Gemeinderäume befinden sich in der Frankfurter Straße 69, Darmstadt.*

*Infos unter: Sprechzeiten Fr 16:00-18:00 Uhr, Sa 14:30-18:00 Uhr sowie nach Vereinbarung. Tel: 06151-788157, <http://www.gemeinsam-da.de>, [comunidade@comunidade-darmstadt.de](mailto:comunidade@comunidade-darmstadt.de)*

**HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE**

Unsere Gemeinde bietet Ihnen Raum, in dem Sie sich ein wenig zu Hause fühlen können... und wir leben unseren Glauben in verschiedenen Gruppen, Initiativen und bei gemeinsamen Festen. An erster Stelle steht natürlich unser gemeinsamer Gottesdienst:

So 26.10.08

**HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE**  
**Jeden Sonntag (außer dem 2. Sonntag im Monat)**  
**um 11:30 Uhr in der Kirche St. Elisabeth, Darmstadt**

*Ort: Schlossgartenstraße 57, Darmstadt, 64289. Unsere Gemeinderäume befinden sich in der Frankfurter Straße 69, Darmstadt.*

*Infos unter: Sprechzeiten Fr 16:00-18:00 Uhr, Sa 14:30-18:00 Uhr sowie nach Vereinbarung. Tel: 06151-788157, <http://www.gemeinsam-da.de>, [comunidade@comunidade-darmstadt.de](mailto:comunidade@comunidade-darmstadt.de)*

**Hamburg/Norddeutschland**

**Sklaverei in der brasilianischen Literatur B Modul V3**

2 st., Fr 10-12, Phil 756, Vorl,Nr.53-868

Ingrid Hapke

*Ort: Lateinamerika-Zentrum der Universität Hamburg, Lateinamerika-Studien (LAsT), Lehrveranstaltungen*

**83-610 Portugiesisch Brasiliens 4 Modul A3**

(Fortsetzung des Intensivkurses Portugiesisch Brasiliens II, für Fortgeschrittene, 70 Std.)

Mo 8.30 -12 Uhr, Phil 1136, Beginn: 20.10.08

Melania Fernandes , Vania Kahrsch

**83-611 Intensivkurs Portugiesisch Brasiliens 1 Modul E2**

\* 42 Std., 09.02.-20.02.2009, Mo-Fr 9-13, Phil 1273

20 Plätze. Nur für Studierende der Lateinamerika-Studien!

Melânia Fernandes

**83-612 Curso de conversação**

2 st., Do 10-12, Phil 1136, Beginn 23.10.08

Gilberto Calcagnotto

*Ort: Lateinamerika-Zentrum der Universität Hamburg, Lateinamerika-Studien (LAsT), Lehrveranstaltungen*

**Das Bild des indios in der brasilianischen Literatur (B) Modul V3**

**Do 14-16, Phil 761, Vorl.Nr. 07.870**

**Ebba Durstewitz**

**Ort:** Lateinamerika-Zentrum der Universität Hamburg, Lateinamerika-Studien (LAsT), Lehrveranstaltungen

**A estética da dúvida na obra narrativa de Gustavo Bernardo (C)**

**Di 10-12 Phil 1155. Vorl. Nr. 53-874**

**Markus Klaus Schäffauer**

**Ort:** Lateinamerika-Zentrum der Universität Hamburg, Lateinamerika-Studien (LAsT), Lehrveranstaltungen

**Ausstellung: „Aufbruch in eine neue Heimat“**

Mo 08.09.09 bis  
30.11.08

Ab dem 8. September 2008, können die Besucher der BallinStadt lebendig erfahren, wo und wie sich deutsche und Auswanderer in Brasilien, Argentinien und Chile ein neues Leben aufbauten, und welchen Einfluss sie auf ihre neue Heimat ausübten.

**Ort:** BallinStadt Auswandererwelt Hamburg, Veddelar Bogen 2b, 20539 Hamburg

Öffnungszeiten: Montag-Sonntag von 10-18 Uhr

**Vortrag: A violência difusa no Brasil**

Mi 10.09.08,  
18 Uhr

Eine Veranstaltung des Lateinamerikazentrums Uni Hamburg

**Referent:** José Vicente Tavares dos Santos

**Ort:** Phil G, Von-Melle-Park 6, Hamburg

**6. Festival der Kulturen:**

Fr 12.09.08,  
16.45 Uhr bis  
So 14.09.08,  
19.45 Uhr

Das große Begegnungsfestival der Kulturen mit Künstlern und Teilnehmern aus rund 70 Nationen.

**Ort:** Allendeplatz, Campus Universität Hamburg

**Mãe Capoeira**

Fr 12.09.08,  
18 Uhr bis  
So 14.09.08,  
16 Uhr

Zu Watutsis 3.Capoeira Wochenende laden wir Capoeira-Begeisterte ein - und alle, die es werden wollen. Abwechslungsreiches Training auf allen Niveaus vermischt mit Austausch und Kultur. Und mit Kinderbetreuung. Watutsi kommt aus Bahia und ist seit seiner Kindheit auf afrobrasilianische Tanzformen und Percussion spezialisiert. Als Meister der Capoeira hat er vor vielen Jahren den afrikanischen Namen Tata King Golo erhalten. Capoeira-Training und Abschlußroda mit Gästen.

**Ort:** Rudolf-Roß-Schule, Neustädter Straße 60, Hamburg.

**Vortrag: Associação comunitária Monte Azul: Transformar é possível**

Mi 08.10.08,  
18 Uhr

Eine Veranstaltung des Lateinamerikazentrums Uni Hamburg

**Referentin:** Valéria Carrilho

**Ort:** Edmund-Siemers-Allee 1, Hamburg

## Sonstiges

**Ulisses Rocha**, einer der bekanntesten Gitarristen in Brasilien, wird im Oktober 2008 für Konzerte in Deutschland sein. In seinen Stücken und Arrangements verbindet Ulisses Rocha Jazz, Pop und die vielfältigen Musikstile Brasiliens (u.a. Bossa Nova, Samba, Baião und Música Popular Brasileira) zu einem ganz eigenen Sound. Erstmals auf Deutschland-Tournée arbeitet er im neu gegründeten brasilianisch / deutschen **ULISSES ROCHA EUROPEAN BRAZIL TRIO** mit Peter Lehel (Saxofon) und Mini Schulz (Kontrabass) zusammen.

**Termine D-2008:**

18.10., Ulisses Rocha, Kulturwachstumshaus Birkenried, 89423 Gundelfingen / Workshop und Konzert  
19.10., Ulisses Rocha, Gitarrenfestival am Hochrhein "Akkorde", 79725 Laufenburg/D "Schlössle", 19 Uhr

20.10., Ulisses Rocha, Musikhochschule Trossingen, Workshop, 14 Uhr

23.10., Ulisses Rocha European Brazil Trio, "Tübinger Jazz- und Klassiktage", Aula der Musikschule

24.10., Ulisses Rocha European Brazil Trio, Kulturzentrum Gasteig, München

26.10., Ulisses Rocha, 85235 Gemeindezentrum "Friedensinsel Odelzhausen", 19 Uhr

27.10., Ulisses Rocha European Brazil Trio, Pforzheim, Jazzclub Domicile

28.10., Ulisses Rocha European Brazil Trio, Frankfurt, Brotfabrik

29.10., Ulisses Rocha European Brazil Trio, Stuttgart, Jazzclub BIX

31.10., Ulisses Rocha European Brazil Trio, 72459 Albstadt-Lautlingen, Stauffenberg-Schloss

02.11., Ulisses Rocha & Peter Lehel, 88662 Überlingen, Städtisches Museum, 19 Uhr

**Infos unter:** [www.myspace.com/ulissesrocha](http://www.myspace.com/ulissesrocha), [www.ulissesrocha.com](http://www.ulissesrocha.com), [www.myspace.com/peterlehel](http://www.myspace.com/peterlehel)

### Internet-Tipps

<a href="http://paginas.terra.com.br/arte/emerickhorn/jornais_brasileiros.htm">http://paginas.terra.com.br/arte/emerickhorn/jornais_brasileiros.htm</a>	→ Zusammenstellung von Zeitungen aus fast allen Staaten Brasiliens
<a href="http://radio.terra.com.br/">http://radio.terra.com.br/</a>	→ Musikarchiv
<a href="http://www.oglobo.globo.com">www.oglobo.globo.com</a>	→ Tageszeitung
<a href="http://www.folha.uol.com.br/">http://www.folha.uol.com.br/</a>	→ Tageszeitung
<a href="http://www.estado.com.br/editorias/2007/06/19/">http://www.estado.com.br/editorias/2007/06/19/</a>	→ Tageszeitung
<a href="http://odia.terra.com.br/">http://odia.terra.com.br/</a>	→ Tageszeitung
<a href="http://www.veja.abril.com.br">www.veja.abril.com.br</a>	→ Zeitschrift
<a href="http://www.istoe.com.br">www.istoe.com.br</a>	→ Zeitschrift
<a href="http://www.lancenet.com.br">www.lancenet.com.br</a>	→ Tageszeitung (Sport)

### Fernseh-Tipps

Datum	Start	Ende	Sender	Thema
05.09.	21:30	22:00	3sat	3satbörse Brasilien
06.09.	09:10	09:40	arte	Wo Du herkommst... Brasilien
30.09.	18:05	19:00	arte	Wunderwelten: Brasilien, Bauern ohne Land
01.10.	20:45	21:30	3sat	Land ohne Menschen für Menschen ohne Land: Der Kampf der Landlosen in Brasilien
07.10.	14:00	14:45	arte	Wunderwelten: Brasilien, Bauern ohne Land
10.10.	18:05	19:00	Arte	Wunderwelten: Brasilien, Die Wahrheit der Katze

### Radio-Tipps

Jeden Samstag	<b>"JazzRio!"</b> , ein Programm mit brasilianischer Musik des Senders "JazzRadio!" (Berlin 101,9).
Jeden zweiten Dienstag im Monat, 19.05 – 2 Uhr	<b>Brasilien Radio in der Frankenregion</b> - Radio Z Brasileira (Kultur, Musik, Nachrichten)- Radio Z Nürnberg - 95,8 MHz oder via Live-stream in Internet: <a href="http://www.Radio-z.net">www.Radio-z.net</a> <a href="http://www.dw-world.de/popups/popup_pdf/0..2099290.00.pdf">http://www.dw-world.de/popups/popup_pdf/0..2099290.00.pdf</a> Informieren Sie sich einfach im Internet über das Programm oder hören Sie 24 Stunden lang das Deutsche Welle Programm!
erster Samstag im Monat, 17-19 Uhr	<b>Brasilien Magazin in Hamburg</b> , Viel Musik aus Brasilien, Reportagen, Interviews, Kulturkalender und mehr! CANAL / KANAL - TIDE 96,0 (Kabel 95,45 Mhz) -Infos unter: <a href="http://www.brasilienmagazin.de">http://www.brasilienmagazin.de</a>
Jeden Samstag, 17.05-18 Uhr	<b>Lusomanía</b> . WDR 5 – Funkhaus Europa (Frequenz: 103,3) Musik und Beiträge aus dem portugiesischen Sprachraum. <a href="http://www.wdr5.de/funkhauseuropa/lusomania/">http://www.wdr5.de/funkhauseuropa/lusomania/</a>
	<b>Übersicht brasilianischer Radio- und Fernsehsender online:</b> <a href="http://www.radios.com.br/">http://www.radios.com.br/</a>
Dienstags, 15 – 17 Uhr	Mania Brasil FM – Freies Radio für Stuttgart 99,2 MHz / 102.1 MHz <a href="http://www.maniabrasil.eu">www.maniabrasil.eu</a>



**Ehrenamtliche/r Geschäftsführer/in**

Das Lateinamerika-Zentrum e.V. in Bonn verhilft seit über 45 Jahren benachteiligten Jugendlichen in Brasilien, Argentinien, Chile, Ecuador, Peru und Mexiko zu einer Berufsausbildung. UM diese erfolgreiche Arbeit fortsetzen zu können, suchen wir eine kontaktfreudige und entwicklungspolitisch versierte Persönlichkeit, die neue Impulse im Projektmanagement und Sponsoring setzt.

**Unser(e) Wunschkandidat(in) verfügt über Qualifikationen:**

- Erfahrungen im Umgang mit Förderrichtlinien öffentlicher und privater Geldgeber
- Spendenakquisition
- Projekt-Evaluierung
- Firmenkooperation
- Personalkoordination

Sie fühlen sich angesprochen? Dann zögern Sie nicht, mit uns Kontakt per Email ([helmut.hoffmann@gmx.de](mailto:helmut.hoffmann@gmx.de)) oder Tel.Nr. (01714961822) aufzunehmen.

Lateinamerika-Zentrum e.V. – Kaiserstraße 201, 53113 Bonn, [www.lateinamerikazentrum.de](http://www.lateinamerikazentrum.de)

**Intensivsprachkurse Portugiesisch**

Die DBG bietet im November/Dezember wieder Intensivkurse der Portugiesischen Sprache in Bonn an. Die Wochenendtermine sind:

Anfänger am 22.11./23.11.08 und  
Fortgeschrittene am 06.12.08/07.12.08

Teilnehmerzahl: 4-8 Teilnehmer

**Anmeldung unter: Frau Hollbauer, Tel: 0228 210707, Fax: 0228 241658, [dbg.bonn@topicos.de](mailto:dbg.bonn@topicos.de)  
Kaiserstr. 201, 53113 Bonn**

**Internationaler Essay-Wettbewerb - Guimarães Rosa im europäischen Netzwerk**

Vom 1. bis zum 3. Dezember 2008 findet in Berlin eine Veranstaltungsreihe im Rahmen der Jubiläumsfeiern zum 100. Geburtstag des Schriftstellers João Guimarães Rosa statt. Das Lateinamerika-Institut der FU Berlin plant in Zusammenarbeit mit der Brasilianischen Botschaft, unterstützt durch das Ibero-Amerikanische Institut und die Deutsch-Brasilianische Gesellschaft u.a. die Durchführung eines Symposiums mit dem Titel

**João Guimarães Rosa. Räume und Wege: Regionale und universelle Dimensionen**

Im Vorfeld hat sich dazu ein Netzwerk zwischen Dozent/inn/en und Studierenden europäischer Hochschulen gebildet, wobei neben Kursen und Foren ein **Essay-Wettbewerb** organisiert wird.

Das Thema ist **João Guimarães Rosa und sein Werk**. Unter welchem Gesichtspunkt das Thema bearbeitet wird, ist freigestellt.

Die Kandidaten außerhalb von Deutschland werden von ihren jeweiligen Kursleiterinnen und Kursleitern ausgewählt.

Der deutsche Kandidat wird von den Koordinatorinnen und Koordinatoren des Symposiums bestimmt.

Die Auswahlkriterien orientieren sich an folgenden Kategorien: Kenntnis des Dichters und seines Werkes, sorgfältige Recherche, Reflexions- und Interpretationsvermögen (analytische Schärfe) und sprachlich und stilistisch angemessene Form.

Die ausgewählten Studierenden werden vor allem an Workshops im Rahmen des Symposiums in Berlin (1.-3.12.2008) teilnehmen. Das Preisgeld beträgt 250 Euro zur Unterstützung der Fahrt- und Aufenthaltskosten.

**Einsendeschluss für den Essay ist der 12. Oktober 2008, 24 Uhr.**

Empfängeradresse ist: [laibras@zedat.fu-berlin.de](mailto:laibras@zedat.fu-berlin.de)

Wer anonym bleiben möchte, schickt den Essay unter einem Pseudonym an die Postadresse des Lateinamerika-Instituts, z.Hd. Frau Prof. Ligia Chiappini. In einem separaten Umschlag soll der entsprechende Name zur Benachrichtigung beigefügt werden.

**Viel Glück und Mut!  
Prof. Dr. Ligia Chiappini**

Kinder Gruppe  
DBG Rhein-Ruhr

Ref. 06/2008

17.07.2008

Caras mães,  
Caros interessados e colaboradores,

Através desta, desejamos comunicar quais os desenvolvimentos e novos rumos que envolvem o Grupo de crianças.

Como é de conhecimento de alguns de vocês, o grupo foi se desenvolvendo, os membros foram mudando e naturalmente, as crianças crescendo.

Tudo isto colaborou para uma mudança natural: os objetivos do grupo de crianças foram se mudando: crianças que no início brincavam e cantavam, foram se interessando mais pela escrita e, passaram a aprenderem aspectos da cultura brasileira mais complexos, que correspondem, agora, com seus interesses atuais.

Foi aberto um espaço onde crianças de 0 a 5 anos poderiam fazer parte dos encontros. Na verdade, compareceram crianças de 3 a 6 anos num grupo e no outro grupo, frequentaram crianças de 7 a 12 anos.

Como nosso trabalho é voluntário e requer tempo, dedicação e uma contínua avaliação dos objetivos, estivemos alguns meses verificando como fornecermos uma qualidade que corresponda melhor aos interesses das crianças (e das mães).

Como alguns de vocês já sabem, o grupo de crianças maiores, se deslocaram para o Ginásio Santa Ursula, podendo lá a partir de setembro, receberem aulas semanais de português, um interesse que se cristalizou no decorrer dos últimos meses.

Como o grupo de crianças menores, tem um número menor de integrantes que frequentam os encontros assiduamente, estamos entre a escolha de procurarmos uma sala gratuita, num bairro mais central, ou de ficarmos no espaço que estivemos todos estes anos, numa pré-escola em Kaiserswerth, mas tendo de financiar o aluguel semestral (as acomodações são ideais para crianças nesta faixa etária), mas assim, precisamos de um número ao menos de seis crianças que no futuro frequentem os encontros mensais que ocorrem nos sábados (exceto durante as férias).

Se não tivermos uma posição definitiva nos vemos obrigadas a interromper as atividades e aguardar, no futuro, um número de participantes necessário para custirmos os custos do aluguel.

Até meados de agosto é o prazo para podermos verificar se será possível retomar as atividades a partir de setembro em Kaiserswerth ou numa locação gratuita.

Gostaríamos ainda de lembrar que estes encontros foram sempre muito enriquecedores para as crianças que aprenderam muito sobre o Brasil, cantando, brincando, desenvolvendo assim uma identidade nacional com a pátria de seus pais (na maioria das mães) brasileiros.

Aproveitamos para ainda agradecer aos participantes do churrasco, onde as crianças, ativamente puderam mostrar muito de seus trabalhos manuais e la brincarem num ambiente brasileiro.

Como a Cristina ficara mais concentrada no trabalho com crianças maiores, eu Selma me apresentei disposta a manter o grupo de crianças menores, mas como , ao lado de minhas atividades profissionais( sou pedagoga social atuante), só posso tornar possível a continuidade dos encontros com voluntarias, que ativamente possam assiduamente assumirem tarefas no planejamento e organização do grupo.

Se despertamos ideias novas e sugestões, peço para entrarem em contacto comigo Selma (por sair de férias a partir de 17.07) ou com Cris a partir de 10.08.

Aguardamos ideias, criticas e pessoas interessadas, a conosco levarem este grupo em frente.

**Cristina Schulz-Hofer**  
Schulze-hofer@gmx.de

**Selma Lúcia Ferreira**  
[xereta@web.de](mailto:xereta@web.de)

**Claudia Holanda**  
claudia.holanda@web.de

**Capoeira Workshop**

Vom 19.-21.9.2008 veranstaltet das Centro Alabe in Hamburg seinen alljährlichen großen Capoeira Workshop. Da auch Capoeira Meister aus Brasilien eingeflogen werden sollen, ist der Verein neben dem Beitrag der TeilnehmerInnen auf weitere Unterstützung angewiesen. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie einen kleinen Beitrag zu diesem kulturellen Austausch zwischen Brasilien und Deutschland entweder durch Sach- (z.B. in Form von Nahrungsmitteln für die Verpflegung der Teilnehmenden) oder Geldspenden leisten könnten. Wir können Ihnen natürlich auch eine Spendenbescheinigung ausstellen, oder Ihr Logo mit auf unsere Plakate od. ähnl. drucken lassen. Ich würde mich sehr freuen, bald von Ihnen zu hören.

Mit freundlichen Grüßen

Nora Fahle

## Daten und Fakten

- 01.08. Vizepräsident José Alencar wird erneut wegen Herzproblemen in ein Krankenhaus eingeliefert.
- 02.08. Auf einer Veranstaltung der Metaller-Gewerkschaft im Großraum São Paulo ermutigt Präsident Lula die Arbeiter, Gehaltserhöhungen zu fordern.
- 04.08. Präsident Lula betont auf einem Staatsbesuch in Buenos Aires die gemeinsamen Werte und Interessen mit dem südlichen Nachbarn, die vor allem auch in Wirtschaftsfragen lägen. Ziel des Besuches war, Verstimmungen im Zusammenhang mit der letzten Doha-Runde auszuräumen.
- 05.08. Die Erdgaspreise steigen weiter.
- 06.08. Vor der brasilianischen Botschaft in Santiago de Chile explodiert eine Bombe.
- 07.08. Die Regierung Lula ersucht China um Unterstützung für die Kandidatur Rio de Janeiros für die Olympischen Spiele 2016.
- 07.08. Die brasilianische Agrarproduktion verdoppelt sich 2008 im Vergleich zum Vorjahr.
- 08.08. Präsident Lula nimmt an der Eröffnungsfeier der Olympischen Spiele teil.
- 12.08. Präsident Lula unterzeichnet ein Gesetz zum Wiederaufbau des Verwaltungszentrums der Vereinigung Brasilianischer Studierender (UNE).
- 12.08. Die brasilianischen Judoka Ketleyn Quadros, Leandro Guilherme und Tiago Camilo gewinnen Bronze bei den Spielen in Peking.
- 13.08. Die Regierung erhöht die Zuschüsse für Landwirte auf 65 Milliarden Reais. 13 Milliarden davon werden Kleinstlandwirten zuteil.
- 14.08. Brasilien und die Schweiz gehen eine strategische Partnerschaft ein.
- 15.08. Demonstranten bewerfen in Rio de Janeiro das amerikanische Konsulat mit Farbbomben.
- 15.08. Präsident Lula nimmt an der offiziellen Amtseinführung des neuen paraguayischen Präsidenten Fernando Lugo teil.
- 16.08. Der Altmeister der Música Popular Brasileira Dorival Caymmi stirbt mit 94 Jahren.
- 16.08. César Cielo gewinnt Brasiliens erste Goldmedaille bei den Olympischen Spielen im 50 Meter-Freistil.
- 17.08. Drei chinesische Staatsbürger und ein Vietnameser werden in São Paulo entführt.
- 18.08. Die brasilianischen Seglerinnen Fernanda de Oliveira und Isabel Swan gewinnen Bronze.
- 18.08. Auf dem 7. Journalistenkongress in São Paulo wird die Pressefreiheit thematisiert.
- 19.08. Die Bundespolizei findet das Versteck, in dem die drei entführten chinesischen Staatsbürger und der vietnamesische Diplomat festgehalten wurden.
- 19.08. Im Juli konnten 6% mehr Arbeitsstellen im formellen Sektor (d.h. mit Lohnsteuerkarte und Sozialversicherung) verzeichnet werden als im Vormonat.
- 19.08. Die Abholzung des Amazonasregenwaldes geht nach Angaben des brasilianischen Umweltministeriums im Vergleich zu den Jahren 2005 und 2006 um 18% zurück.
- 20.08. Maurren Maggi gewinnt bei den Olympischen Spielen Gold im Weitsprung.
- 21.08. Die brasilianische Volleyball Frauennationalmannschaft gewinnt durch einen Finalsieg gegen die USA Gold.
- 26.08./27.08. Der brasilianische oberste Bundesgerichtshof entscheidet über die Frage der Abtreibung und der Bildung eines Indioreservates Raposa Serra do Sol im Bundesstaat Roraima.
- 27.08. Der ehemalige brasilianische Außenminister Olavo Egydio Setúbal stirbt im Alter von 85 Jahren in São Paulo an Herzversagen.
- 28.08. Seit Lulas Amtsantritt 2003 hat die Beamtenzahl um 11% auf 529.000 zugenommen.
- 30.08. Ein Artikel der Veja berichtet, dass der Präsident des obersten Bundesgerichts Gilmar Mendes von Mitarbeitern des brasilianischen Geheimdienstes ABIN ausspioniert wurde.

## Artikel, Berichte und Videos

### **Brasilien jammert über die Schande von Peking**

Stern, 19.08.08. "Schande", "Schmach", "Demontage" - nach der Erniedrigung durch den Erzrivalen Argentinien prasselt auf Brasiliens Olympia-Fußballer um den entzauberten Kapitän Ronaldinho in der Heimat Häme und Kritik nieder. Sogar der Staatspräsident schaltete sich in die Beschimpfungen ein (...). Quelle: <http://www.stern.de/olympia2008/wettkampf/ballsportarten/Fu%DFball-Brasilien-%FCber-Schande-Peking/635446.html>

### **Wachstum gerettet – Finanzkrise streift Brasilien**

Handelsblatt, 20.08.08. Auch die brasilianischen Banken bekommen die internationale Finanzkrise zu spüren - allerdings gedämpfter als ihre internationalen Konkurrenten: Geringe Schulden im Ausland und ein lukrativer Heimatmarkt haben ihr Wachstum gerettet (...). Quelle: <http://www.handelsblatt.com/unternehmen/banken-versicherungen/finanzkrise-streift-brasilien:2025013>

### **Enttäuschte Sportfans hacken brasilianische Olympia-Internetseite**

Focus, 19.08.08. Das schlechte Abschneiden der brasilianischen Olympia-Mannschaft in Peking hat in der Heimat Ärger der besonderen Art ausgelöst: Computerhacker attackierten die Internetseite des Brasilianischen Olympischen Komitees. Brasilien stinkt, war eine der Schlagzeilen, die die Hacker platzierten (...). Quelle: <http://www.focus.de/politik/schlagzeilen?day=20080819&did=893368>

### **ThyssenKrupp muss für neue Stahlwerke mehr zahlen**

Welt, 15.08.08. Der größte deutsche Stahlkonzern ThyssenKrupp muss für den Bau seiner neuen Stahlwerke in Brasilien und den USA deutlich tiefer in die Tasche greifen als zunächst geplant. Statt der ursprünglich veranschlagten drei Mrd. Euro werde Investitionsbudget für das neue Stahlwerk in Brasilien nun auf rund 4,5 Mrd. Euro erhöht, teilte das Unternehmen mit (...). Quelle: [http://www.welt.de/welt\\_print/arti2330063/ThyssenKrupp\\_muss\\_fuer\\_neue\\_Stahlwerke\\_mehr\\_zahlen.html](http://www.welt.de/welt_print/arti2330063/ThyssenKrupp_muss_fuer_neue_Stahlwerke_mehr_zahlen.html)

### **Strategische Partnerschaft Schweiz-Brasilien. Calmy-Rey unterzeichnet Vereinbarung**

Tagesschau Schweiz, 14.08.08. Die Schweiz und Brasilien wollen den politischen Dialog vertiefen und auf Gebieten des gemeinsamen Interesses enger zusammenarbeiten. Bundesrätin Micheline Calmy-Rey und Brasiliens Außenminister Celso Amorim haben eine entsprechende Vereinbarung unterzeichnet (...). Quelle: [http://tagesschau.sf.tv/nachrichten/archiv/2008/08/14/schweiz/strategische\\_partnerschaft\\_schweiz\\_brasilien](http://tagesschau.sf.tv/nachrichten/archiv/2008/08/14/schweiz/strategische_partnerschaft_schweiz_brasilien)

### **Brasilien startklar für Olympia 2016**

Focus, 12.08.08. Laut Präsident Luiz Inacio Lula da Silva ist Brasilien bereit für die Ausrichtung der Olympischen Spiele 2016. „Rio erfüllt alle Voraussetzungen“, so Brasiliens Staatsoberhaupt (...). Quelle: [http://www.focus.de/sport/olympia-2008/aktuell/news/olympia-ioc-brasilien-startklar-fuer-olympia-2016\\_aid\\_324194.html](http://www.focus.de/sport/olympia-2008/aktuell/news/olympia-ioc-brasilien-startklar-fuer-olympia-2016_aid_324194.html)

### **Daimler investiert mehr als 600 Mio EUR in Brasilien**

FAZ, 12.08.08. Die Daimler AG will angesichts der hohen Lkw-Nachfrage ihre Produktion in Brasilien kräftig ausbauen. Innerhalb der kommenden drei Jahre sollen mehr als 600 Mio EUR in das Werk São Bernardo do Campo im Ballungsgebiet um Sao Paulo investiert werden, teilte der Stuttgarter Automobilbauer am Montag mit. Der DAX-Konzern will damit die Produktion in dem mehr als 50 Jahre alten Werk für Busse, Lastwagen und Komponenten um ein Viertel steigern (...). Quelle: <http://www.faz.net/d/invest/meldung.aspx?id=82200977>

### **Guten Abend in Deutschland und Brasilien**

Deutsche Welle, 11.08.08. Ernst, verlässlich, pünktlich - das ist die ARD-"Tagesschau". Locker-flockig zwischen zwei Telenovelas kommt dagegen das "Jornal Nacional" in Brasilien daher. Unsere DW-WORLD-Praktikantin kennt beide Sendungen genau (...). Quelle: <http://www.dw-world.de/dw/article/0,2144,3545344,00.html>

### **Liberalisierung des Handels – USA und Brasilien umwerben die EU**

Handelsblatt, 04.08.08. Nach dem Scheitern der Welthandelsrunde wollen die EU, die USA und Brasilien bilateral darüber verhandeln, wie der Handel liberalisiert werden kann. Mit weniger Handelshemmnissen wollen die Länder neuen Schwung in den transatlantischen Markt bringen (...).  
Quelle: <http://www.handelsblatt.com/politik/international/usa-und-brasilien-umwerben-die-eu;2018800>

### **W Gol – Der Verkaufsschlager am Zuckerhut fährt mit Alkohol**

FAZ, 03.08.08. Diese Erfolgsstatistik liest sich eindrucksvoll - seit 25 Jahren ist der VW Gol auf dem brasilianischen Markt, seit 21 Jahren nimmt er ununterbrochen Rang eins bei den Neuzulassungen im Land des Fußballs und des Samba ein. Nun geht die vierte Generation des viertürigen Schrägheckwagens an den Start. Sehr eigenständig und doch klar der VW-Familie zuzuordnen, mit der Wahl zwischen zwei Benzinmotoren und einer landestypisch frugalen Sicherheitsausstattung aber zu einem Preis von umgerechnet 11.300 Euro (...). Quelle:  
[http://www.faz.net/s/Rub1DABC609A05048D997A5F315BF55A001/Doc~E3130FFF795D04855B0B8734018922F19~ATpl~Ecommon~Scontent.html?rss\\_googlefeed](http://www.faz.net/s/Rub1DABC609A05048D997A5F315BF55A001/Doc~E3130FFF795D04855B0B8734018922F19~ATpl~Ecommon~Scontent.html?rss_googlefeed)

---

## **Impressum:**

Herausgeber: Deutsch-Brasilianische Gesellschaft e.V.,  
Präsident: Dr. Uwe Kaestner, Botschafter a.D.  
Büro Bonn:  
Kaiserstraße 201, 53113 Bonn, Tel.: 0228 / 21 0707, Fax: 0228 / 24 16 58,  
E-Mail: [dbg.bonn@topicos.de](mailto:dbg.bonn@topicos.de)  
Büro Berlin:  
Am Festungsgraben 1, 10117 Berlin, Tel.: 030 / 224 881 44, Fax: 030 / 224 881 45  
E-Mail: [dbg.berlin@topicos.de](mailto:dbg.berlin@topicos.de)  
Homepage: [www.topicos.de](http://www.topicos.de) [dbg@topicos.de](mailto:dbg@topicos.de)

Redaktion: Jörg Waber

Koordination: Ines Hollbauer

Der Inhalt der DBG-Info ist eine subjektive Auswahl von Veröffentlichungen und Internet-Links mit Brasilienbezug. Unsere Auswahl ist nicht als Wertung zu verstehen. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir weder eine Empfehlung noch eine Bewertung hinsichtlich der Richtigkeit, Aktualität oder Verwertbarkeit der Informationen abgeben. Vertretene Meinungen und Ansichten entsprechen nicht zwangsläufig denen der DBG.

Wir haben sicherlich viele interessante Seiten nicht entdeckt und werden sie nach Möglichkeit in die Sammlung einstellen, wenn Sie uns diese (möglichst mit genauer Internet-Anschrift) per e-mail an [dbg@topicos.de](mailto:dbg@topicos.de) empfehlen. Umgekehrt werden wir selbstverständlich jeden Link oder sonstigen Hinweis auf Wunsch des Berechtigten nicht mehr verwenden. In jedem Fall sind wir für die Kommentare der Benutzer zu unserem Angebot dankbar. Kritik, Hinweise auf Fehler oder technische Probleme, Ergänzungen, Anregungen etc. können Sie uns per eMail mitteilen.

### **Haftungsausschluss:**

Wir haben die Informationen nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt. Eine Gewähr oder jegliche Haftung für Link-Verweise und Informationen der verwiesenen ("verlinkten") Internetseiten Dritte (inklusive Rechtmäßigkeit des Inhaltes) kann aber schon wegen möglicher Änderungen auf den fremden Seiten nicht übernommen werden. Wir distanzieren uns von jeglichem angebotenen Inhalt, wenn Informationen übermittelt werden, die nicht mehr mit der Förderung des Vereinszwecks der DBG in Verbindung zu bringen sind. Dies gilt insbesondere für Inhalte, deren Verbreitung nach deutschem und ausländischem Recht verboten ist und deren Beihilfe zur Verbreitung strafrechtlich verfolgt wird. Auch können wir nicht garantieren, dass unsere Sammlung oder die verlinkten Seiten keine Viren enthalten. Wir lehnen grundsätzlich jegliche Haftung für materielle oder ideelle Schäden, insbesondere auch für Folgeschäden, ab, die durch die Nutzung der von uns zur Verfügung gestellten Informationen verursacht wurden. Falls ein totaler Haftungsausschluss trotz der Unentgeltlichkeit der Informationen rechtlich nicht zulässig sein sollte, wird unsere Haftung auf vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verhalten beschränkt.